

# BOMANN®

## KÜHLBOX MIT EISFACH KB 389

COOLING BOX WITH ICE COMPARTMENT / COOLBOX S MRAZÍCÍ PŘIHRÁDKA /  
KOELBOX MET IJSCOMPARTMENT / COOLBOX AVEUX COMPARTMENT À GLACE



Bedienungsanleitung/Garantie

Instruction Manual • Návod k obsluze • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi

CE

## DEUTSCH

### Inhalt

Einleitung.....	Seite 4	Inbetriebnahme / Betrieb.....	Seite 8
Allgemeine Hinweise.....	Seite 4	Reinigung und Wartung.....	Seite 10
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät.....	Seite 5	Störungsbehebung.....	Seite 10
Auspacken des Gerätes.....	Seite 6	Technische Daten.....	Seite 11
Geräteausstattung.....	Seite 7	Garantie / Kundenservice.....	Seite 11
Installation.....	Seite 7	Entsorgung.....	Seite 12
		Produktdatenblatt.....	Seite 13

## ENGLISH

### Contents

Introduction.....	Page 14	Startup / Operation.....	Page 18
General Notes.....	Page 14	Cleaning and Maintenance.....	Page 19
Special safety Information for this Unit.....	Page 14	Troubleshooting.....	Page 20
Unpacking the Appliance.....	Page 16	Technical Data.....	Page 20
Appliance Equipment.....	Page 16	Disposal.....	Page 20
Installation.....	Page 16	Product Data Sheet.....	Page 21

## ČESKY

### Obsah

Úvod.....	Strana 22	Spuštění / provoz.....	Strana 25
Obecné poznámky.....	Strana 22	Čištění a údržba.....	Strana 27
Speciální bezpečnostní informace pro toto zařízení.....	Strana 22	Odstraňování závad .....	Strana 28
Vybalení zařízení.....	Strana 24	Technické údaje.....	Strana 28
Příslušenství zařízení.....	Strana 24	Likvidace.....	Strana 28
Instalace.....	Strana 24	Bezpečnostní list.....	Strana 29

**Inhoudsopgave**

Inleiding.....	Pagina 30	Opstarten / Bediening.....	Pagina 34
Algemene opmerkingen.....	Pagina 30	Reiniging en onderhoud.....	Pagina 35
Bijzonder veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	Pagina 30	Probleemoplossing.....	Pagina 36
Het apparaat uitpakken.....	Pagina 32	Technische gegevens.....	Pagina 36
Onderdelen van het apparaat.....	Pagina 32	Verwijdering.....	Pagina 37
Installatie.....	Pagina 32	Overzicht van productgegevens.....	Pagina 38

**Contenu du produit**

Introduction.....	Page 39	Mise en marche / Fonctionnement.....	Page 43
Remarques générales.....	Page 39	Nettoyage et entretien.....	Page 45
Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil.....	Page 40	Dépannage.....	Page 45
Déballage de l'appareil.....	Page 41	Données techniques.....	Page 46
Équipement de l'appareil.....	Page 41	Élimination.....	Page 46
Montage.....	Page 42	Fiche technique du produit.....	Page 47

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenschein gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

#### **HINWEIS:**

Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung können vom Originalgerät abweichen.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und wenn möglich das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Bei Beschädigung, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise
  - in Personalküchen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
  - in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Frühstückspensionen;
  - im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

### **WARNUNG:**

- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht blockiert werden.
  - Gebrauchen Sie keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel um den Abtauvorgang (falls notwendig) zu beschleunigen, außer den in der Anleitung beschriebenen Hilfsmitteln (Modellabhängig im Lieferumfang enthalten).
  - Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
  - Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
  - Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- 
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kundendienst durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen. Wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Bei Entsorgung nutzen Sie die von Elektrogeräten vorgesehenen **Sammelstellen**.

#### Kühlmittel

##### **⚠️ WARNUNG:**

Der Kühlmittelkreislauf enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.

- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

##### **ℹ️ HINWEIS:**

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung und Wartung“ beschrieben zu säubern.

#### Bei Beschädigung des Kühlkreislaufs:

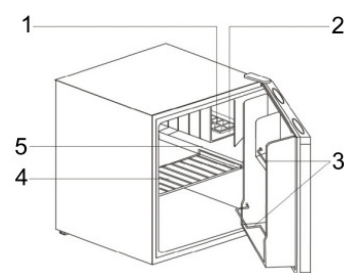
- offenes Feuer, Zündquellen unbedingt vermeiden,
- Gerät von der Stromversorgung trennen,
- Raum, in dem das Gerät steht durchlüften und
- einen Fachmann kontaktieren.

#### Auspacken des Gerätes

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### Geräteausstattung

##### Geräteübersicht



- |                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| 1 Eiswürfelschale | 4 herausnehmbare Gitterablage |
| 2 Eisfach         | 5 Wasserauffangschale         |
| 3 Türablagen      |                               |

##### Lieferumfang

Gitterablage, Eiswürfelschale, Wasserauffangschale

## Installation

### Voraussetzungen an den Aufstellort

- Eine gute Belüftung rund um das Gerät ist erforderlich, damit die Hitze ordnungsgemäß abgeleitet und der Betrieb effektiv und mit möglichst niedrigem Energieverbrauch gewährleistet werden kann. Zu diesem Zweck muss genügend Freiraum rund um das Gerät vorhanden sein.
  - Abstand zur Geräterückseite und zu den Seitenwänden jeweils ca. 5 cm;
  - Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Gerätetür vollständig zu öffnen ist.
- Das Gerät darf nur an einem Ort stehen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist. Die Klimaklasse finden Sie unter „Technische Daten“ und auf dem Typenschild, welches sich im Innenraum oder auf der Geräterückseite befindet.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einer stabilen und sicheren Standfläche auf. Falls das Gerät nicht waagrecht steht, stellen Sie die Standfüße entsprechend nach.
- **Vermeiden Sie eine Aufstellung:**
  - neben Heizkörpern, einem Herd, direkter Sonneneinstrahlung oder sonstigen Wärmequellen;
  - an Orten, an denen eine hohe Feuchtigkeit auftritt (z. B. im Freien, Badezimmer), da die Metallteile in solchen Fällen rostanfällig sind;
  - in der Nähe von flüchtigen und entflammaren Materialien (z. B. Gas, Benzin, Alkohol, Lacken etc.) und in Räumen mit schlechter Luftzirkulation (z. B. Garage).
  - Setzen Sie das Gerät keinerlei Witterungseinflüssen aus.

## Elektrischer Anschluss

### ⚠️ WARNUNG:

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu einem **elektrischen Schlag** führen!
- Verändern Sie den Gerätenetzanschlusstecker nicht! Lassen Sie die Netzsteckdose durch einen Fachmann ersetzen, wenn diese für den Gerätenetzstecker nicht geeignet ist.
- Die Zugänglichkeit des Netzsteckers muss gewährleistet sein, um das Gerät im Notfall sofort von der Stromversorgung zu trennen.

### ⚠️ ACHTUNG:

Sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen oder sollte es zu einem Stromausfall kommen:

- Warten Sie etwa 5 Minuten bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Überprüfen Sie die Betriebseinstellungen.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
- Wenn der Netzstecker nach der Installation nicht frei zugänglich ist, muss zur Erfüllung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften installationsseitig eine entsprechende Trennvorrichtung vorhanden sein.

### Türanschlag wechseln

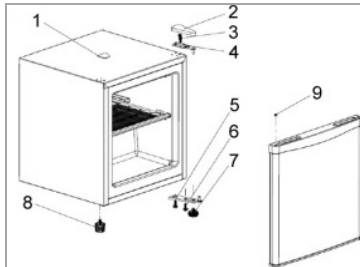
Der Türanschlag kann von rechts (Lieferzustand) nach links gewechselt werden, falls der Aufstellort dies erfordert.

### ⚠️ WARNUNG:

Beim Auswechseln des Türanschlags darf das Gerät nicht mit dem Netzstrom verbunden sein.

## **HINWEIS:**

- Ziehen Sie eine weitere Person zur Hilfe hinzu.
- *Sie benötigen ggf.:* Schraubenschlüssel, Kreuzschraubendreher sowie Schlitzschraubendreher.



- Entfernen Sie die Blindkappe (1) und die Scharnierabdeckung (2).
- Demontieren Sie das obere Türscharnier (4), indem Sie die Schrauben (3) lösen. Öffnen Sie die Gerätetür ein wenig und heben Sie sie aus dem unteren Türscharnier.
- Versetzen Sie den Blindstopfen (9) der Gerätetür. Stellen Sie die Gerätetür sicher beiseite.
- Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten und blockieren Sie es in dieser Position. Schrauben Sie die Standfüße (7+8) ab.
- Demontieren Sie das untere Türscharnier (5), indem Sie die Schrauben (6) lösen.
- Versetzen und befestigen Sie das Türscharnier (5) auf der gegenüberliegenden Geräteseite. Drehen Sie die Standfüße (7+8) entsprechend ein.
- Stellen Sie das Gerät wieder in die aufrechte Position. Setzen Sie die Gerätetür auf den Scharnierstift und fixieren Sie sie in der vorgesehenen Position.
- Versetzen und befestigen Sie das obere Türscharnier (4) auf die gegenüberliegende Geräteseite.
- Setzen Sie die zu Anfang abgenommene Blindkappe (1) in die gegenüberliegende Bohrung und die Scharnierabdeckung (2) wieder auf.
- Überprüfen Sie, ob die Tür vertikal sowie horizontal optimal ausgerichtet ist, so dass ein reibungs-

loses Öffnen sowie Schließen der Tür gewährleistet ist.

## **Inbetriebnahme / Betrieb**

### **Vor der Erstinbetriebnahme**

#### **⚠ ACHTUNG:**

Nach dem Transport sollte das Gerät für ca. 4 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Die Nichtbeachtung könnte zur Fehlfunktion des Kühlsystems und dadurch zum Ausfall des Gerätes führen.

Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit allen sich darin befindenden Zubehörteilen. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung und Wartung“ dazu geben.

### **Gerät starten**

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- Bedienen Sie den Temperaturregler. Lesen Sie hierzu auch den folgenden Abschnitt „Einstellungen“.

### **Einstellungen**

Stellung [0] bedeutet, dass sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet. Drehen Sie den Temperaturregler von dieser Stellung aus im Uhrzeigersinn, das Gerät schaltet sich automatisch ein.

Die Leistungsstufen [1–7] regeln die verschiedenen Werte der Innentemperatur.

<b>Stellung 0</b>	<b>Stellung 1</b>	<b>Stellung 7</b>
<i>ausgeschalteter Zustand</i>	<i>niedrigste Stufe (wärmste Innentemperatur)</i>	<i>höchste Stufe (kälteste Innentemperatur)</i>

Beachten Sie, dass sich die Temperatur in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur (Aufstellungs-ort), von der Häufigkeit des Türöffnens und der Bestückung ändert.



Bei Erstbetrieb stellen Sie den Temperaturregler zunächst auf die höchste Stufe, bis das Gerät die gewünschte Betriebstemperatur erreicht hat. Es wird empfohlen, danach auf eine mittlere Stufe zurück zu stellen, dann können Sie eine eventuelle Temperaturkorrektur einfach vornehmen.

### Lebensmittel lagern

#### **i HINWEIS: Empfehlung!**

Damit die Temperatur tief genug ist, lassen Sie das Gerät einige Zeit vorkühlen, bevor Sie erstmals Lebensmittel einlegen.

#### **△ ACHTUNG:**

Beachten Sie grundsätzlich die Lagerungsvorschriften auf den Verkaufsverpackungen.

Lebensmittel sollten immer abgedeckt oder verpackt ins Gerät gelangen, um Austrocknen und Geruchs- oder Geschmacksübertragung auf anderes Kühlgut zu vermeiden. Zum Verpacken eignen sich z. B.

- Frischhaltebeutel, Folien aus Polyäthylen
- Kunststoffsbehälter mit Deckel
- Spezielle Hauben aus Kunststoff mit Gummizug
- Aluminiumfolie

### Empfehlungen

- Stellen Sie Flaschen in die Türablage.
- Durch die Luftzirkulation entstehen unterschiedliche Kältezonen.
  - Die kälteste Zone befindet sich an der Rückwand und im unteren Kühlraumteil. Empfohlen für die Lagerung von Lebensmitteln wie Fisch, Wurst und Fleisch.
  - Die wärmste Zone befindet sich an der Tür und im oberen Kühlraumteil. Geeignet zur Lagerung von z. B. Käse und Butter.
- Lassen Sie warme Lebensmittel erst abkühlen.

### Eisfach

Das Eisfach ermöglicht Ihnen bereits gefrorene Lebensmittel bei einer Temperatur bis  $-4^{\circ}\text{C}$  kurzzeitig zu lagern. Beachten Sie zusätzlich die empfohlenen Lagerungszeiten auf der Verkaufsverpackung. Es ist aber besonders für die Bereitung und Lagerung von Eiswürfeln vorgesehen.

### Betriebsgeräusche

Geräuschart	Ursache
Murmeln	Kompressor in Betrieb
Flüssigkeitsgeräusche	Zirkulation des Kühlmittels
Klickgeräusche	Temperaturregler schaltet Kompressor ein oder aus.
Störende Geräusche	Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen

### Abschalten

#### Zum Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf die Aus-Position stellen.

Sollte das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:

- Entnehmen Sie den Geräteinhalt.
- Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Gerät gründlich reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Gerätetür anschließend geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

### Tipps zur Energieeinsparung

- Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn Sie das Gerät nicht in Gebrauch haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen auf. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger.
- Achten Sie auf ausreichende Be- und Entlüftung am Gerätesockel und an der Geräterückseite. Lüftungsöffnungen dürfen Sie niemals abdecken.

- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
- Stellen Sie den Temperaturwert nicht kälter als notwendig ein.
- Die Gerätetür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
- Das Gerät sollte regelmäßig abgetaut werden.
- Die Türdichtung muss vollkommen intakt sein, damit die Tür ordnungsgemäß schließt.

### Reinigung und Wartung

#### ⚠️ WARNUNG:

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder anderen scharfkantigen, scheuernden Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

#### Reinigung des Gerätes einschließlich Innenausstattung

- Reinigen Sie den Geräte- Innenraum, die Außenflächen, das Zubehör sowie die Türdichtung regelmäßig mit lauwarmem Wasser und milden Reinigungsmittel.
- Entnehmen Sie dafür den Geräteinhalt und lagern Sie diesen abgedeckt an einem kühlen Ort.
- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

### Abtauen

#### ⚠️ ACHTUNG:

Gebrauchen Sie niemals Metallgegenstände (z. B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen. Anderenfalls kann dieser beschädigt werden. Ein beschädigter Verdampfer kann schwere Schäden verursachen.

Für eine bessere Kühlung und den Stromverbrauch zu minimieren, muss das Gerät regelmäßig manuell wie folgt abgetaut werden:

- Zum Einleiten des Abtauvorgangs drehen Sie den Temperaturregler auf die Aus-Position und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Entnehmen Sie die Lebensmittel und lagern Sie alles abgedeckt an einem kühlen Ort.
- Sobald das Eis geschmolzen ist, wischen Sie das Tauwasser auf und trocknen das Geräteinnere.
- Anschließend können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen durch den Anschluss an die Stromversorgung und Einstellung des Temperaturreglers.

### Störungsbehebung

#### Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden

Störung	Ursache / Maßnahme
Gerät arbeitet nicht bzw. nicht richtig	- Überprüfen Sie die Stromversorgung. - Prüfen Sie die Temperatureinstellung. - Umgebungstemperatur überprüfen. - Lüftungsöffnungen frei räumen, Gerät frei aufstellen.
Eingelagerte Lebensmittel sind zu warm	- Prüfen Sie die Temperatureinstellung. - Lassen Sie die Tür nur so lange wie notwendig geöffnet. - Überprüfen Sie den Aufstellort.
Das Gerät ist laut im Betrieb	- Prüfen Sie den Stand des Gerätes. - Siehe „Betriebsgeräusche“.

Störung	Ursache / Maßnahme
Wasser auf dem Geräteboden	Prüfen Sie die Temperatureinstellung.
Wasser am Gerätegehäuse	An Tagen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann es zur Bildung von Kondensflüssigkeit kommen. Keine Fehlfunktion!

**HINWEIS:**

Falls Sie nach dem Durcharbeiten der obigen Schritte immer noch Probleme mit Ihrem Gerät haben sollten, wenden Sie sich an ihren Fachhandel oder den Kundenservice (siehe „Garantie / Kundenservice“).

**Technische Daten**

**Elektrischer Anschluss**.....

Netzspannung: .....220-240 V~  
 Netzfrequenz: .....50 Hz  
 Leistungsaufnahme: .....70 W

**Abmessung H x B x T / Gewicht**.....

Geräteabmessung: .....51.0 x 43.9 x 47.0 cm  
 Nettogewicht: .....ca. 14.0 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

**Hinweis zur Richtlinienkonformität**

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät KB 389 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:  
 Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU  
 EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU  
 Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG  
 RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

**Garantie / Kundenservice**

**Garantiebedingungen**

1. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen ist der Erwerb des Gerätes bei einem unserer Vertragshändler.
2. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Gerätes eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch die Rechnung, Lieferschein oder gleichwertiger Unterlagen nachzuweisen ist. In diesem Zeitraum erstrecken sich die Garantieleistungen über die Arbeitszeit, die Anfahrt und über die zu ersetzenden Teile. Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 6 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich oder gemeinschaftlich nutzen. Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, leisten wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 6 Monaten.
3. Innerhalb der Garantiezeit werden Funktionsfehler, die trotz vorschriftsmäßigem Anschluss, sachgemäßer Behandlung und Beachtung der gültigen Einbauvorschriften und der Betriebsanleitung auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind, durch Reparatur oder Austausch beseitigt.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbacht, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beruhen, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, unsachgemäßer Behandlung, normale Abnutzung des Gerätes, höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse zurückzuführen sind.

Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas, Kunststoff oder Leuchtmittel. Der Garantie-

anspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch nicht autorisierte Dritte.

5. Transportschäden unterliegen nicht der Garantie und müssen unmittelbar nach Feststellung dem Verkäufer gemeldet werden.
6. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantie gilt nur für Geräte, welche sich im Bereich der Bundesrepublik Deutschland bzw. Österreich befinden.
7. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2017

### Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, die Internetseite des Serviceportals

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

aufzurufen. Nach Eingabe des Gerätetyps wird Ihnen angezeigt, wie die Reklamation bearbeitet wird.

### C. Bomann GmbH

Heinrich-Horten-Straße 17

D-47906 Kempen



### Entsorgung

#### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Geräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

#### **WARNUNG:**

Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser, wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen oder es entsorgen.

Produktdatenblatt für Haushaltskühl-/Gefriergeräte nach Verordnung (EU) Nr. 1060/2010

<b>Brand</b>	<b>BOMANN</b>	
<b>Modell</b>	<b>KB 389</b>	
<b>Kategorie<sup>1)</sup></b>	<b>3</b>	
Energieeffizienzklasse <sup>2)</sup>	A++	
Jährlicher Energieverbrauch <sup>3)</sup>	kWh/Jahr	84
Nutzzinhalt Kühlraum gesamt	L	42
- davon Kaltlagerfach	L	-
- davon Weinlagerfach	L	-
- davon Kellerfach	L	-
- davon Lagerfach für frische Lebensmittel	L	42
Nutzzinhalt Gefrierfach gesamt	L	-
Sternezeichnung <sup>4)</sup>	-	
Auslegungstemperatur sonstige Fächer	°C	-
Niedrigste Lagertemperatur Weinlagerfach	°C	-
Frostfrei	-	
Lagerzeit bei Störung	h	-
Gefriervermögen	kg/24h	-
Klimaklasse <sup>5)</sup>	N/ST/T	
Luftschallemission	dB(A) re1 pW	43
Einbaugerät	-	
Weinlagerschrank	-	

1) Haushaltskühlgeräte-Kategorien: 1 = Kühlschrank mit einem oder mehreren Lagerfächern für frische Lebensmittel; 2 = Kühlschrank mit Kellerzone, Kellerfach-Kühlgerät und Weinschrank; 3 = Kühlschrank mit Kaltlagerzone und Kühlschrank mit einem Null-Sterne-Fach; 4 = Kühlschrank mit einem Ein-Sterne-Fach; 5 = Kühlschrank mit einem Zwei-Sterne-Fach; 6 = Kühlschrank mit einem Drei-Sterne-Fach; 7 = Kühl-Gefriergerät; 8 = Gefrierschrank; 9 = Gefriertruhe; 10 = Mehrzweck-Kühlgeräte und sonstige Kühlgeräte

2) A+++ (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz)

3) Energieverbrauch „XYZ“ kWh/Jahr auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab.

4) \* = Fach -6°C oder kälter

\*\* = Fach -12°C oder kälter

\*\*\* = Tiefkühl-Lagerfach -18°C oder kälter

\*(\*\*\*) = Gefrier- und Tiefkühlfach -18°C oder kälter und mit einem Mindestgefriervermögen

5) Klimaklasse SN: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +32°C bestimmt

Klimaklasse N: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16°C und +32°C bestimmt

Klimaklasse ST: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16°C und +38°C bestimmt

Klimaklasse T: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16°C und +43°C bestimmt

## Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

**i NOTE:** This highlights tips and information.

## General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty and the receipt. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

#### **i NOTE:**

The illustrations in this instruction manual can deviate from the original appliance.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose. Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The appliance and if possible the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the appliance are prohibited.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special safety Information for this Unit

- This unit is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

 **WARNING:**

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
  - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process (if necessary), except those described in this manual (depending on the model included the scope of delivery).
  - Do not damage the refrigerant circuit.
  - Do not operate any electrical devices inside the appliance.
  - Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellant in the appliance.
- 
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.
  - **Children** shall not play with the appliance.
  - Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
  - Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.

- Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

## Coolant

### **⚠ WARNING:**

The coolant circuit of this appliance contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that is flammable and of high environmental compatibility. Make sure no parts of the coolant circuit get damaged during transport and installation of the appliance.

### **If the coolant circuit is damaged:**

- avoid any open flames or ignition source,
- disconnect the plug,
- thoroughly air the room in which the appliance is installed and
- contact an authorized technician.

## Unpacking the Appliance

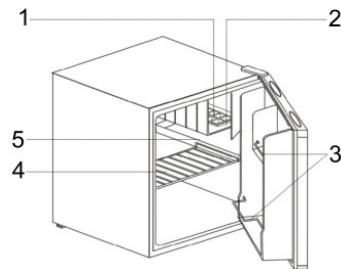
- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foils, filler and cardboard packaging.
- To prevent hazards, check the appliance for any transport damage.
- In case of damage, do not put the appliance into operation. Contact your distributor.

### **i NOTE:**

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning and Maintenance".

## Appliance Equipment

### Appliance overview



- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1 Ice-cube tray      | 4 Removeable grid shelf |
| 2 Ice compartment    | 5 Water drip tray       |
| 3 Door storage racks |                         |

### Delivery scope

Grid shelf, ice-cube tray, water drip tray

## Installation

### Conditions for the installation location

- Good ventilation is required around the appliance, in order to dissipate the heat properly and to guarantee efficient cooling operation at low power consumption. Sufficient clearance is necessary.
  - Gap to the back and to the side walls each approx. 5 cm;
  - Place the appliance so that the appliance door can open without being impeded.
- Only install at a location with an ambient temperature suitable for the climate class of the appliance. For information on the climate class, please refer to chapter "Technical Data" or to the rating label located in the interior or on the rear side of the appliance.
- Place the appliance on a steady and safe surface. If the appliance is not horizontally leveled, adjust the feet accordingly.



• **Avoid the installation:**

- near heaters, next to a stove, direct sunlight or any other heat sources;
- at locations with high humidity (e.g. outdoors, bathroom), as metal parts would be susceptible to corrosion under such circumstances;
- near volatile or flammable materials (e.g. gas, fuel, alcohol, paint, etc.), in rooms which may have poor air circulation (e.g. garages).
- Do not expose the appliance any weather.

**Electrical connection**

**⚠ WARNING:**

- The installation to the mains supply must conform to the local standards and regulations.
- Improper connection may cause to an **electric shock!**
- Do not modify the appliance plug. If the plug does not fit properly to the outlet, let install a proper outlet by an authorized specialist.
- The accessibility of the power plug must be ensured to disconnect the appliance from the power supply in case of emergency.

**⚠ CAUTION:**

In case of disconnection or power failure:

- Wait for approx. 5 minutes before restarting.
- Check the operation settings.
- Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the rating label.
- Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet.
- If the plug after installation is not accessible, a corresponding disconnect device must be available to meet the relevant safety regulations.

**Reverse the door opening**

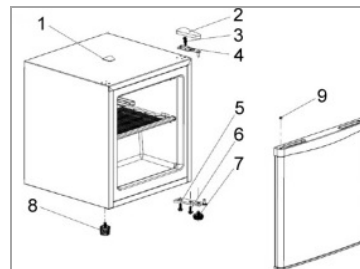
If required, the door opening can be moved from the right (supplied condition) to the left side.

**⚠ WARNING:**

When replacing the door stop, the appliance must be disconnected from the power supply first.

**ℹ NOTE:**

- Ask another person to assist.
- *You possibly need:* screw wrench, Phillips screwdriver as well as a thin-blade screwdriver.



- Remove the blind cap (1) and the hinge cover (2).
- Dismount the upper door hinge (4) by loosening the screws (3). Open the appliance door a little and lift it out of the lower door hinge.
- Displace the blind plug (9) of the appliance door accordingly. Place the appliance door safely aside.
- Tilt the appliance slightly backwards and block it in this position. Unscrew the feet (7+8).
- Dismount the lower door hinge (5) by loosening the screws (6).
- Displace and attach the door hinge (5) at the opposite appliance side. Turn in the feet (7+8) accordingly.
- Replace the appliance upright. Put the appliance door on the hinge pin and fix it in its intended position.
- Displace and attach the upper door hinge (4) at the opposite appliance side.
- Insert in the blind cap (1) at the opposite hole and put on the hinge cover (2) again, which you have removed at the beginning.

- Check if the door is aligned vertically and horizontally optimally so that the smooth opening and closing of the door is guaranteed.

## Startup / Operation

### Prior to first use

**⚠ CAUTION:**  
After transport, the appliance should be left standing upright for about 4 hours before connecting to the power supply. Nonobservance could lead to malfunction of the cooling system and causes an appliance breakdown.

Clean the appliance interior including all accessory parts. Consider the instructions which we provide in the chapter "Cleaning and Maintenance".

### Starting the appliance

- Connect the appliance to the power supply.
- Operate the temperature control. See also the following section "Settings".

### Settings

Setting [0] means that the appliance is in the off state. Turn the temperature control clockwise, starting from this setting; the appliance will turn on automatically.

The power levels [1–7] regulate the different values of the internal temperature.

<b>Setting 0</b>	<b>Setting 1</b>	<b>Setting 7</b>
<i>Off state</i>	<i>Lowest setting (warmest inside temperature)</i>	<i>Highest setting (coldest inside temperature)</i>

Note that the temperature will change depending on the ambient temperature, frequency of door opening and the amount of food in the appliance.

During initial operation, turn the temperature control to the highest setting first, until the appliance has reached the desired operating temperature. After-

wards it is recommended to turn the control back to a medium setting; correcting the temperature at a later point would then be easier.

### Storing food

#### **i NOTE: Recommendation!**

To guarantee that the temperature is low enough, you should pre-cool the appliance a few times before initial loading foods.

#### **⚠ CAUTION:**

Always pay attention to the storage instructions on the sales packaging.

Always store food covered or packed in order to prevent drying-out and transfer of odor or taste onto other food items. You may pack the food with e.g.

- Polyethylene plastic bags or foil
- Special plastic covers with elastic strip
- Plastic bowl with lid
- Aluminum foil

### Recommendations

- Place bottles in the door storage rack.
- By the air circulation different climate zones arises.
  - The coldest zone is located at the rear and the lower fridge part. Recommended for the storage of foods such as fish, sausages and meat.
  - The warmest zone is located at the door and the upper fridge part. Suitable for the storage of e.g. cheese and butter.
- Let warm food cool down first.

### Ice compartment

The ice compartment allows you to store already frozen food at a temperature up to -4°C temporarily. In addition, observe the recommended storage times on the sales packaging. However, it is especially intended for the preparation and storage of ice cubes.

## Operating noise

Type of sound	Cause
Mumbling	Compressor during its operation
Liquid sounds	Circulation of the refrigerant
Click sounds	The temperature control turns the compressor on or off
Disturbing noises	Vibration of the shelves or cooling coils

## Switching off

To switch off the appliance turn the temperature control to the off state.

If the appliance is out of use for long periods:

- Remove the appliance content.
- Disconnect the appliance from the power supply.
- Thoroughly clean the appliance (see "Cleaning and Maintenance").
- Leave open the appliance door to prevent unpleasant odours.

## Tips for Energy saving

- Disconnect the appliance from the power supply, if it isn't in use.
- Do not install the appliance near stoves, heaters or other heat sources. In case of higher ambient temperatures, the compressor will run more frequently and longer.
- Ensure sufficient ventilation at the bottom and rear side. Never block ventilation openings.
- Allow warm dishes to cool down before putting into the appliance.
- Do not adjust the temperature colder than necessary.
- Do not open the door longer than necessary.
- The appliance should be defrosted regularly.
- The seal of the appliance door must be completely intact, so that the door closes properly.

## Cleaning and Maintenance

### ⚠ WARNING:

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning and user maintenance.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance; moisture could enter electrical components. **Risk of electric shock!** Hot steam could damage the plastic parts.
- The appliance must be dry before restarting operation.

### ⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other sharp, abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do not damage the refrigerant circuit.

## Cleaning the appliance including interior

- Clean the appliance interior, the exterior surfaces, the accessories and the door seal regularly with warm water and mild detergent.
- Remove for that the appliance content and storage at a cool location.
- After everything was thoroughly dried, you can restart the operation.

## Defrosting

### ⚠ CAUTION:

Never use metal objects (e.g. knives) to remove ice from the evaporator. Otherwise it can be damaged. A defect evaporator can cause serious damage.

To achieve better cooling and to save energy, defrost the appliance regularly as follows:

- To start the defrosting process turn the temperature control to the off state and disconnect the appliance from the power supply.
- Remove the food items and keep covered at a cool location.
- When the ice has melted, wipe the condensate away and dry the appliance interior.

- Then you may restart the appliance by connecting the plug and turning the temperature control.

## Troubleshooting

### Before you contact an authorized specialist

Problem	Cause / Action
Appliance is not working properly or at all	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the power supply.</li> <li>- Check the temperature setting.</li> <li>- Check the ambient temperature.</li> <li>- Check the appliance content.</li> <li>- Unblock the ventilation openings, install the appliance freely.</li> </ul>
Stored food is too warm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the temperature setting.</li> <li>- Open the door only as long as necessary.</li> <li>- Check the location.</li> </ul>
Loud noise during operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the appliance position.</li> <li>- See the section "Operating noise".</li> </ul>
Water on the appliance bottom	Check the temperature setting.
Water on the outer surface	On days of high humidity, condensation might occur on the outer appliance surface. No malfunction!

#### **i** NOTE:

If a problem still persists after following the steps above, contact your trader or an authorized technician.

## Technical Data

### Electrical connection.....

Mains voltage: .....220-240 V~

Mains frequency: .....50 Hz

Power consumption: .....70 W

### Dimension H x W x D / Weight.....

Appliance size: .....51.0 x 43.9 x 47.0 cm

Net weight: .....approx. 14.0 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.



### Disposal

#### Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment; do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where these can be disposed of can be obtained from your local authority.

#### **⚠** WARNING:

Remove or disable any existing snap and bolt locks, if you take the unit out of operation or dispose it.

Product data sheet for household refrigerators/freezers according to regulation (EU) No. 1060/2010

<b>Brand</b>	<b>BOMANN</b>	
<b>Model</b>	<b>KB 389</b>	
<b>Category<sup>1)</sup></b>	<b>3</b>	
Energy Efficiency class <sup>2)</sup>	A++	
Annual Energy consumption <sup>3)</sup>	kWh/a	84
Net capacity cooling total	l	42
- thereof cold storage compartment	l	-
- thereof wine storage compartment	l	-
- thereof cellar compartment	l	-
- thereof storage compartment for fresh-food	l	42
Net capacity freezing total	l	-
Star rating <sup>4)</sup>	-	
Design temperature of other compartments	°C	-
Coldest storage temperature of wine storage compartment	°C	-
Frost-free	-	
Temperature rise time	h	-
Freezing capacity	kg/24h	-
Climate class <sup>5)</sup>	N/ST/T	
Noise emission	dB(A) re1 pW	43
Built-in	-	
Wine storage appliance	-	

1) 1Category: 1 = Refrigerator with one or more fresh-food storage compartments, 2 = Refrigerator-cellar, Cellar and Wine storage appliances, 3 = Refrigerator-chiller and Refrigerator with a 0-star compartment, 4 = Refrigerator with a one-star compartment, 5 = Refrigerator with a two-star compartment, 6 = Refrigerator with a three-star compartment, 7 = Refrigerator-freezer, 8 = Upright freezer, 9 = Chest freezer, 10 = Multi-use and other refrigerating appliances

2) A+++ (highest efficiency) to G (lowest efficiency)

3) Annual energy consumption „XYZ” kWh per year based on standard test results for 24 h. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where is located.

4) \* = compartment: a frozen-food storage compartment in which the temperature is not warmer than -6°C  
 \*\* = compartment: a frozen-food storage compartment in which the temperature is not warmer than -12°C  
 \*\*\* = compartment: a frozen-food storage compartment in which the temperature is not warmer than -18°C  
 \*(\*\*\*) = food freezer compartment in which the temperature is not warmer than -18°C and a min. freezing capacity in 24 h

5) Climate class SN: ambient temperature of +10°C up to +32°C  
 Climate class N: ambient temperature of +16°C up to +32°C  
 Climate class ST: ambient temperature of +16°C up to +38°C  
 Climate class T: ambient temperature of +16°C up to +43°C

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Úvod

Děkujeme Vám za výběr našeho výrobku. Doufáme, že budete s jeho používáním spokojeni.

### Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležité informace týkající se vaší bezpečnosti jsou vyznačeny zvlášť. Abyste předešli nehodám a zabránili poškození přístroje, je nezbytné postupovat podle těchto pokynů.

#### **VÝSTRAHA:**

Vás varuje před nebezpečím pro vaše zdraví a možným nebezpečím poranění.

#### **POZOR:**

Toto se týká možného nebezpečí poškození zařízení nebo jiných předmětů.

**I POZNÁMKA:** Zvýrazňuje rady a informace.

### Obecné poznámky

Před uvedením spotřebiče do provozu si nejprve pozorně přečtete návod k obsluze a uschovejte si ho včetně záručního listu a dokladu o koupi. Pokud předáte tento spotřebič třetí straně, předejte, prosím, také tento návod.

#### **I POZNÁMKA:**

Zařízení se může odlišovat od ilustrací vyobrazených v tomto návodu k obsluze.

- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití a pro zamýšlený účel. Toto zařízení není vhodné pro komerční použití.
- Zařízení je nutno používat tak, jak je uvedeno v tomto návodu. Nepoužívejte toto zařízení k žádnému jinému účelu. Jakékoli jiné použití je použití, ke kterému zařízení nebylo určeno, a může vést k poškození nebo zranění osob.
- Nepoužívejte je venku. Zařízení nevystavujte působení tepelných zdrojů, přímého slunečního světla nebo vlhkosti.
- Pokud zařízení nepoužíváte, chystáte se provést jeho údržbu nebo jej vyčistit, vždy jej nejprve vypněte a odpojte ze sítě (vytáhněte za zástrčku, nikoliv za kabel) nebo vypojte pojistku.
- Zařízení i přírodní šňůru je nutno pravidelně kontrolovat, zda nevykazují známky poškození. Pokud je nalezeno poškození, zařízení se nesmí používat.
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno zařízení jakkoli upravovat.
- Aby se zajistila bezpečnost dětí, uschovejte, prosím, všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyrén, apod.) mimo jejich dosah.

#### **VÝSTRAHA:**

Nenechávejte děti, aby si hrály s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

## Speciální bezpečnostní informace pro toto zařízení

- Toto zařízení je navrženo pro použití v domácnosti,
  - kuchyňkách pro zaměstnance nebo zákazníky penzionů či podobných ubytovacích zařízení;
  - hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;

- v turistických ubytovnách;
- při cateringových a obdobných akcích.

### **VÝSTRAHA:**

- Dbejte na to, aby ventilační otvory, ať už v příslušenství či vestavěných částech, nebyly ucpány.
  - Rozmrazování neurychlujte pomocí žádných mechanických nástrojů (pokud je to nutné), s výjimkou těch, které jsou popsány v návodu (v závislosti na modelu a obsahu balení).
  - Nepoškodte chladicí obvod.
  - Uvnitř zařízení nepoužívejte žádné elektrické přístroje.
  - Nepoužívejte toto zařízení ke skladování výbušných látek jako jsou aerosolové spreje s hořlavou hnací látkou.
- 
- Toto zařízení smějí používat **děti** od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly o **použití tohoto zařízení** touto osobou poučeny a uvědomují si možné nebezpečí.
  - **Děti** si s přístrojem nesmí hrát.
  - Čištění a **údržbu** nesmějí provádět **děti** mladší 8 let a bez dozoru.
  - Nezkoušejte opravovat spotřebič sami. Vždy se obraťte na oprávněného technika. Abyste se nevystavovali nebezpečí, poškozený kabel vždy nechejte vyměnit pouze u výrobce, našeho zákaznického servisu nebo jiné kvalifikované osoby, a to kabelem stejného typu.
  - K likvidaci zařízení využijte sběrných míst recyklace elektrických přístrojů.

## Chladicí kapalina

### ⚠ VÝSTRAHA:

V chladicím obvodu tohoto zařízení se nachází chladicí kapalina Izobutan (R600a), což je hořlavý přírodní plyn šetrný k životnímu prostředí. Dbejte na to, aby při přepravě a instalaci zařízení nedošlo k poškození chladicího obvodu.

### V případě poškození chladicího obvodu:

- zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo tepelnými zdroji,
- odpojte zařízení z elektrické sítě,
- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je zařízení instalováno, a
- kontaktujte oprávněného technika.

## Vybalení zařízení

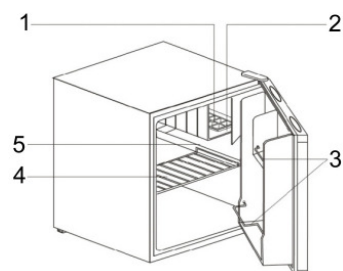
- Vyměňte zařízení z obalu.
- Sejměte veškerý obalový materiál, jako např. fólie, výplňový materiál a kartonové obaly.
- Aby se zabránilo riziku, zkontrolujte spotřebič, zda nedošlo při transportu k poškození.
- V případě poškození neuvádějte zařízení do provozu. Kontaktujte svého dodavatele.

### ⓘ POZNÁMKA:

Je možné, že se na zařízení usadily zbytky z výroby nebo prach. Doporučujeme zařízení vyčistit tak, jak je uvedeno v kapitole "Čištění a údržba".

## Příslušenství zařízení

### Popis zařízení



- |   |                            |   |                                 |
|---|----------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Forma na led               | 4 | Odstranitelná drátěná přihrádka |
| 2 | Mrazicí přihrádka          | 5 | Odkapávací přihrádka            |
| 3 | Dveřní odkládací přihrádky |   |                                 |

### Obsah balení

Drátěná přihrádka, forma na led, odkapávací přihrádka

## Instalace

### Podmínky pro instalaci

- Okolí zařízení musí být dobře odvětráno, aby byl umožněn nezbytný odvod tepla a bylo zajištěno efektivní chlazení při nízké spotřebě energie. Okolo zařízení musí být dostatečný prostor.
  - Prostor okolo zadní a bočních stran musí být alespoň 5 cm.
  - Umístěte zařízení tak, aby jeho dvířka bylo možné bez problému otevřít.
- Zařízení instalujte v prostředí, jehož teplota odpovídá jeho klimatické třídě. Informace o klimatické třídě naleznete v kapitole "Technické údaje" nebo na výrobním štítku umístěném uvnitř nebo na zadní straně zařízení.
- Zařízení umístěte na stabilní a bezpečný povrch. Zařízení nastavte do horizontální roviny pomocí nastavitelných nožiček.
- **Zařízení neinstalujte:**
  - v blízkosti přímotopů, kamen či jiných tepelných zdrojů, nebo na přímém slunečním záření;
  - na místech s vysokou vlhkostí (např. venku, v koupelně), jelikož by kovové části mohly být v takovémto prostředí vystaveny korozi;
  - v blízkosti nestabilních nebo hořlavých látek (např. plynu, topiva, lihu, barev atp.) a v místnostech s nedostatečným odvětráním (např. garáží).
  - Zařízení nevystavujte působení vody.



## Elektrické zapojení

### ⚠ VÝSTRAHA:

- Elektrické zapojení musí odpovídat místním předpisům a nařízením.
- V důsledku nesprávného zapojení může dojít k **úrazu elektrickým proudem!**
- Elektrickou zástrčku zařízení nijak neupravujte. Pokud nelze zástrčku do zásuvky náležitě zapojit, požádejte o instalaci odpovídající zásuvky odpovědného odborníka.
- Pro případ potřeby nouzového odpojení zařízení z elektrické sítě musí být zásuvka dobře přístupná.

### ⚠ POZOR:

V případě rozpojení nebo výpadku elektrické energie:

- Před opětovným zapnutím počkejte přibližně 5 minut.
  - Zkontrolujte nastavení zařízení.
- Přesvědčte se, zda napětí ve vaší síti odpovídá technickým údajům uvedeným na zařízení. Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku.
  - Napájecí kabel zapojte do správně nainstalované a uzemněné zásuvky.
  - Pokud po instalaci zařízení není zástrčka dobře přístupná, je z bezpečnostních důvodů použít odpovídající odpojovací zařízení.

## Přesazení dvířek

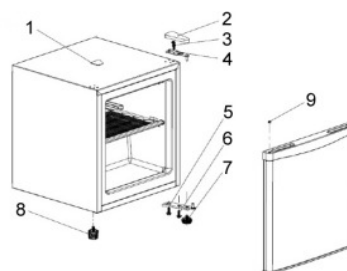
V případě potřeby je možné přemístit dvířka zařízení z pravé (při dodání) na levou stranu.

### ⚠ VÝSTRAHA:

Při výměně pojistky dvířek je nutno zařízení nejprve odpojit od elektrické sítě.

### ℹ POZNÁMKA:

- Požádejte o pomoc jinou osobu.
- *Pravděpodobně budete potřebovat:* šroubový klíč, křížový a plochý šroubovák.



- Odstraňte zásepku (1) a kryt závěsu dvířek (2)
- Uvolněte šrouby (3) a odmontujte horní závěs dvířek (4). Mírně dvířka pootevřete a vysuňte je ze spodního závěsu.
- Odstraňte zásepku (9) dvířek zařízení. Opatrně dvířka odložte.
- Naklopte zařízení mírně dozadu a zajistěte jej. Odšroubujte nožičky (7+8).
- Uvolněte šrouby (6) a odmontujte spodní závěs dvířek (5).
- Sejměte závěs dvířek (5) a nasadte jej na druhou stranu zařízení. Dle potřeby zašroubujte nožičky (7+8).
- Vraťte zařízení do svislé polohy. Nasadte dvířka na čep závěsu a zajistěte je v zamýšlené pozici.
- Sejměte horní závěs dvířek (4) a nasadte jej na druhou stranu zařízení.
- Nasadte zásepku (1) do protilehlého otvoru a znovu nasadte závěs dvířek (2), který jste prve sundali.
- Zkontrolujte optimální horizontální a vertikální zarovnání dvířek, aby je bylo možné snadno otevírat a zavírat.

## Spuštění / provoz

### Před prvním použitím

### ⚠ POZOR:

Po přepravě by mělo být zařízení před zapojením do elektrické sítě ponecháno ve svislé poloze po dobu přibližně 4 hodin. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit selhání chladicího systému a poruchu zařízení.

Vyčistěte vnitřek zařízení, včetně veškerého příslušenství. Dbejte prosím pokynů uvedených v kapitole "Údržba a čištění".

### Spuštění zařízení

- Zapojte zařízení do zásuvky.
- Upravte nastavení teploty- Další informace naleznete v kapitole "Nastavení".

### Nastavení

Nastavení [0] znamená, že je zařízení vypnuto. Zařízení zapnete otočením ovládání teploty z této výchozí pozice po směru hodinových ručiček.

Jednotlivé stupně výkonu (1-7) určují stupeň vnitřní teploty.

<i><b>Nastavení 0</b></i>	<i><b>Nastavení 1</b></i>	<i><b>Nastavení 7</b></i>
<i>Vypnuto</i>	<i>Nejnižší nastavení (nejvyšší vnitřní teplota)</i>	<i>Nejvyšší nastavení (nejnižší vnitřní teplota)</i>

Upozorňujeme, že se vnitřní teplota mění v závislosti na okolní teplotě, četnosti otevírání dvířek a množství potravin v zařízení.

Během prvního uvedení do provozu nejprve otočte nastavením teploty na nejvyšší stupeň, dokud se zařízení nezahřeje na požadovanou provozní teplotu. Následně doporučujeme změnit nastavení teploty na střední stupeň; následná úprava teploty bude pak jednodušší.

### Skladování potravin

#### **POZNÁMKA: Doporučení!**

Aby byla zaručena dostatečně nízká teplota, měli byste před prvním vložením potravin zařízení několikrát předchladit.

#### **POZOR:**

Vždy věnujte pozornost pokynům ke skladování uvedeným na potravinovém obalu.

Potraviny vždy ukládejte zakryté nebo zabalené, čímž zabráníte jeho oschnutí nebo přenosu vůně či chuti na jiné potraviny. Potraviny můžete zabalit např. do

- Polyetylenového sáčku nebo fólie
- Speciálních plastových obalů s elastickým proužkem
- Plastové misky s víčkem
- Hliníkové fólie

### Doporučení

- Lahve ukládejte do dveřní ukládací přihrádky.
- V důsledku cirkulace vzduchu se vytvářejí oblasti s různou teplotou.
  - Nejchladnější oblast se nachází v zadní dolní části chladicího boxu. Ta je doporučena pro skladování ryb, uzenin a masa.
  - Nejteplejší oblast se nachází v horní části chladicího boxu u dvířek. Ta je vhodná pro skladování např. sýrů nebo másla.
- Teplé potraviny nechte nejprve vychladnout.

### Mrazící přihrádka

Mrazící přihrádka umožňuje dočasné skladování již zmražených potravin při teplotě až  $-4^{\circ}\text{C}$ . Řiďte se také doporučenou skladovací lhůtou uvedenou na potravinových obalech. Tato přihrádka však primárně slouží k přípravě a skladování kostek ledu.

### Provozní hlučnost

Typ zvuku	Příčina
Vrnění	Kompresor za chodu
Šplouchání	Obíhající chladicí kapalina
Cvakání	Zapínání a vypínání kompresoru ovládáním teploty
Rachocení	Vibrace přihrádek nebo chladících cívek

## Vypnutí

Zařízení vypnete nastavením přepínače teploty do polohy „OFF“.

Pokud je zařízení delší dobu mimo provoz:

- Vyndejte obsah zařízení.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Důkladně zařízení očistěte (viz. kapitola 'Čištění a údržba').
- Dvířka zařízení nechte otevřená, aby vyvětraly nežádoucí pachy.

## Tipy na úsporu energie

- Pokud zařízení nepoužíváte, vypojte jej z elektrické sítě.
- Zařízení neinstalujte v blízkosti kamen, topení nebo jiných tepelných zdrojů. V případě vyšší okolní teploty se kompresor bude spouštět častěji a na delší dobu.
- Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu ve spodní a zadní části. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory.
- Teplé nádoby nechte před vložením do zařízení vychladnout.
- Nenastavujte teplotu na nižší úroveň, než je nutné.
- Nenechávejte dvířka otevřená déle, než je nutné.
- Zařízení je nutné pravidelně odmrazovat.
- Těsnění dvířek musí být zcela nepoškozeno, aby dvířka dobře těsnila.

## Čištění a údržba

### ⚠ VÝSTRAHA:

- Před čištěním či údržbou vždy vypojte zařízení z elektrické sítě.
- K čištění zařízení nepoužívejte parní čisticí přístroje; vlhkost by mohla poškodit elektrické součásti. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Horká pára by mohla poškodit plastové části.

- Zařízení musí být před opětovným uvedením do provozu zcela vysušeno.

### ⚠ POZOR:

- Nepoužívejte drátěný kartáč ani žádné jiné abrazivní předměty.
- Nepoužívejte žádné kyselinové či abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoškodte chladicí obvod.

## Čištění zařízení včetně jeho vnitřku

- Pravidelně čistěte vnitřek přístroje, vnější povrchy, příslušenství a těsnění dveří pomocí teplé vody a šetrného mycího prostředku.
- Pře čištěním vyjměte obsah zařízení a uložte jej na chladném místě.
- Po důkladném vysušení lze přístroj znovu uvést do provozu.

## Odmrazení

### ⚠ POZOR:

K odstranění ledu z výparníku nikdy nepoužívejte kovové předměty (např. nože). Mohlo by dojít k jeho poškození.

Poškozený výparník by mohl způsobit závažné poškození zařízení.

Za účelem dosažení lepšího chlazení a nižší spotřeby energie doporučujeme zařízení pravidelně rozmrazovat dle následujícího postupu:

- Před zahájením rozmrazování vypněte nastavení teploty a vypojte zařízení z elektrické sítě.
- Vyjměte potraviny a zakryté je uložte na chladném místě.
- Po roztání ledu vytřete vnitřek do sucha.
- Poté lze zařízení znovu spustit tak, že jej zapojíte do elektrické sítě a nastavíte požadovanou teplotu.

## Odstraňování závad

Než budete kontaktovat autorizovaného specialistu

Problém	Příčina / opatření
Zařízení nefunguje správně nebo vůbec	- Zkontrolujte napájení. - Zkontrolujte nastavení teploty. - Zkontrolujte okolní teplotu. - Uvolněte zablokované ventilační otvory a umístěte zařízení na místo s dostatečnou cirkulací vzduchu.
Uložené potraviny jsou příliš teplé.	- Zkontrolujte nastavení teploty. - Nechte dvířka otevřená po nezbytně dlouhou dobu. - Zkontrolujte umístění.
Vysoká hlučnost při provozu.	- Zkontrolujte pozici zařízení. - Viz. kapitola "Provozní hlučnost".
Voda na spodní části zařízení.	Zkontrolujte nastavení teploty.
Voda na vnějším povrchu.	Ve dnech s vysokou vlhkostí může docházet ke srážení výparů na vnějších površích zařízení. Nejedná se o závadu!

### **i** POZNÁMKA:

Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených pokynů, kontaktujte svého dodavatele nebo autorizovaného technika.

## Technické údaje

**Elektrické zapojení**.....

Síťové napětí: .....220-240 V~

Síťová frekvence: .....50 Hz

Spotřeba elektrické energie: .....70 W

**Rozměry V x Š x H / hmotnost**.....

Rozměry zařízení: .....51,0 x 43,9 x 47,0 cm

Čistá hmotnost: .....cca. 14,0 kg

Právo provádět v průběhu neustálého vývoje produktu technické změny a změny designu zůstává i nadále vyhrazeno.



## Likvidace

### Význam symbolu "odpadkového koše"

Pečujte o naše životní prostředí: nelikvidujte elektrické přístroje společně s domácím odpadem.

Vraťte, prosím, jakýkoliv elektrický spotřebič, který již nebudete používat, do sběren, které se zabývají jejich likvidací.

Pomůžete tím zabránit negativním vlivům nesprávné likvidace na životní prostředí a lidské zdraví.

Přispějete k recyklaci a ostatních formám opětovného použití elektrických a elektronických zařízení.

Informace týkající se míst, kde lze taková zařízení zlikvidovat, lze získat na místním úřadě.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Pokud zařízení vyřazujete z provozu nebo jej hodláte nechat zlikvidovat, odstraňte veškeré západky a zámky šroubů.

**Bezpečnostní list pro domácí chladničky/mrazničky v souladu s nařízením (EU) č. 1060/2010**

<b>Značka</b>	<b>BOMANN</b>	
<b>Model</b>	<b>KB 389</b>	
<b>Kategorie<sup>1)</sup></b>	<b>3</b>	
Tříde energetické účinnosti <sup>2)</sup>	A++	
Roční spotřeba energie <sup>3)</sup>	kWh/a	84
Celková čistá chladicí kapacita	l	42
- z toho chladicí oddělení	l	-
- z toho oddělení pro skladování vína	l	-
- z toho vrchní oddělení	l	-
- z toho oddělení pro skladování čerstvých potravin	l	42
Celková čistá mrazicí kapacita	l	-
Hvězdičkové hodnocení <sup>4)</sup>	-	
Teplota ostatních oddělení	°C	-
Nejnižší teplota oddělení pro skladování vína	°C	-
Beznámrazový	-	
Čas nárůstu teploty	h	-
Mrazicí kapacita	kg/24h	-
Klimatická třída <sup>5)</sup>	N/ST/T	
Hlučnost	dB(A) re1 pW	43
Zabudováno	-	
Zařízení pro skladování vína	-	

5) 1) Kategorie: 1 = Chladnička s jedním či více odděleními na skladování čerstvých potravin, 2 = Horní mrazicí box, horní box a oddělení na skladování vína, 3 = Chladnička a lednička s oddělením bez hvězdiček, 4 = Chladnička s oddělením s jednou hvězdičkou, 5 = Chladnička s oddělením se dvěma hvězdičkami, 6 = Chladnička s oddělením se třemi hvězdičkami, 7 = Chladnička-mraznička, 8 = Stojací mraznička, 9 = Pultový mrazák, 10 = Víceúčelová a jiná chladicí zařízení

6) A+++ (nejvyšší efektivita) až G (nejnižší efektivita)

7) Roční spotřeba energie „XYZ“ kWh na základě výsledků standardních testů za 24 h. Aktuální spotřeba energie bude záviset na použití a umístění zařízení.

8) \* = oddělení pro skladování zmrazených potravin, ve kterém není teplota vyšší než -6°C

\*\* = oddělení pro skladování zmrazených potravin, ve kterém není teplota vyšší než -12°C

\*\*\* = oddělení pro skladování zmrazených potravin, ve kterém není teplota vyšší než -18°C

\*(\*\*\*) = mrazicí box, ve kterém není teplota vyšší než -18°C a jehož minimální kapacita mrazení je 24 h.

5) Klimatická třída SN: okolní teplota v rozmezí +10°C až +32°C

Klimatická třída N: okolní teplota v rozmezí +16°C až +32°C

Klimatická třída ST: okolní teplota v rozmezí +16°C až +38°C

Klimatická třída T: okolní teplota v rozmezí +16°C až +43°C

Toto zařízení bylo testováno v souladu se všemi příslušnými současnými směrnici ES, jako jsou elektromagnetická kompatibilita a směrnice o nízkém napětí, a je vyrobeno podle nejnovějších bezpečnostních nařízení.

## Inleiding

Bedankt voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden.

#### **WAARSCHUWING:**

Dit waarschuwt u voor gevaren voor uw gezondheid en geeft mogelijke letselrisico's aan.

#### **LET OP:**

Dit verwijst naar mogelijke gevaren voor het apparaat of andere objecten.

 **OPMERKING:** Dit markeert tips en informatie.

### Algemene opmerkingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens het apparaat in werking te stellen en bewaar de instructies inclusief de garantie en het aankoopbewijs. Als u dit apparaat aan derden doorgeeft, geef ook de gebruiksaanwijzing door.

#### **OPMERKING:**

De afbeeldingen in deze handleiding kunnen ietwat afwijken van het daadwerkelijke product.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden zoals beschreven in de handleiding. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Elk ander gebruik is niet bedoeld en kan tot schade of persoonlijk letsel leiden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Houd het uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en vochtigheid.
- Wanneer niet in gebruik, voor het reinigen, onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker of tijdens storing, schakel het apparaat uit en trek de stekker (trek aan de stekker zelf, niet aan het snoer) uit het stopcontact of verwijder de zekering.
- Het apparaat en, indien mogelijk, het netsnoer moeten regelmatig op tekenen van schade worden gecontroleerd. Als schade wordt geconstateerd mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen zijn aanpassingen of wijzigingen van het apparaat verboden.
- Met het oog op de veiligheid van uw kinderen, houd alle verpakkingen (plastic zakken, dozen, polystyreen enz.) buiten hun bereik.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **verstikkingsgevaar!**

## Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Dit apparaat is bedoeld om in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen te worden gebruikt zoals
  - personeelkeukens in winkels, kantoren en andere werkplekken;

- woonboerderijen en door klanten in hotels, motels en andere type residentiële omgevingen;
- bed & breakfast gelegenheden;
- catering en soortgelijke niet-commerciële toepassingen.

#### **WAARSCHUWING:**

- Voorkom dat de ventilatie-openingen in het apparaat of binnenkant geblokkeerd worden.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces (indien nodig) te versnellen, behalve die in deze handleiding (afhankelijk van het model inclusief de leveringsomvang) zijn beschreven.
- Voorkom dat het koelcircuit wordt beschadigd.
- Gebruik geen enkel elektrisch apparaat binnenin het product.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambaar drijfgas in het apparaat.
- Mits onder toezicht of geïnstrumenteerd over de risico's en het **veilig gebruik** kan dit apparaat worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis,
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Om blootstelling aan gevaar te voorkomen, laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, door onze

klantendienst of door een gekwalificeerd persoon met hetzelfde type kabel vervangen.

- Gebruik de beschikbare inzamelpunten voor elektrische apparatuur voor de verwijdering van het apparaat.

#### Koelvloeistof

##### **⚠ WAARSCHUWING:**

Het koelcircuit van dit apparaat bevat het koelmiddel isobutaan (R600a), een natuurlijk gas dat brandbaar en zeer milieuvriendelijk is. Zorg ervoor dat geen enkel deel van het koelcircuit beschadigd raakt tijdens het transport en de installatie van het apparaat.

##### **Als het koelcircuit beschadigd is:**

- vermijd eventuele open vlammen of ontstekingsbronnen,
- haal de stekker uit het stopcontact,
- ventileer de ruimte grondig waarin het apparaat zich bevindt.
- neem contact op met een erkende technicus.

#### Het apparaat uitpakken

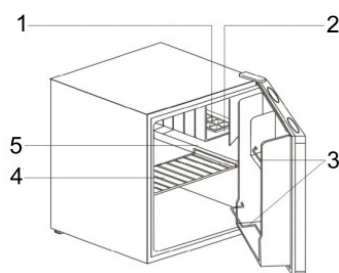
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen en kartonverpakking.
- Controleer het apparaat op transportschade om mogelijk gevaar te voorkomen.
- In geval van schade, zet het apparaat niet aan. Neem contact op met uw distributeur.

##### **i OPMERKING:**

Er is eventueel wat productieresidu of stof op het apparaat te vinden. We raden aan om het apparaat te reinigen volgens hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

#### Onderdelen van het apparaat

##### Overzicht van het apparaat



- |   |                       |   |                         |
|---|-----------------------|---|-------------------------|
| 1 | Lade voor ijsklontjes | 4 | Afneembare roosterschap |
| 2 | Ijscompartiment       | 5 | Wateropvangbak          |
| 3 | Opslagrekken deur     |   |                         |

##### Leveringsomvang

Roosterschap, lade voor ijsklontjes, wateropvangbak

#### Installatie

##### Voorwaarden voor de installatielocatie

- Voldoende ventilatie rondom het apparaat is noodzakelijk om hitte af te voeren en efficiënte koeling te verzekeren bij laag stroomverbruik. Voldoende speling is noodzakelijk.
  - Speling aan de achterzijde en zijwanden elk ca. 5 cm:
  - Plaats het apparaat zodanig dat de deur ervan ongehinderd kan openen.
- Installeer alleen op een plaats met een omgevingstemperatuur die geschikt is voor de klimaatklasse van het apparaat. Raadpleeg het hoofdstuk "Technische gegevens" of het vermogenslabel aan de binnenkant of de



achterkant van het apparaat voor informatie over de klimaatklasse.

- Plaats het apparaat alleen op een stabiele en veilige ondergrond. Als het apparaat niet horizontaal staat, verstel de poten dienovereenkomstig.
- **Vermijd de installatie:**
  - in de buurt van verwarmingstoestellen, naast een oven, in direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen;
  - op locaties met een hoge vochtigheidsgraad (bijvoorbeeld buitenshuis, badkamer), omdat metalen onderdelen onder dergelijke omstandigheden gevoelig zijn voor corrosie.
  - in de buurt van vluchtige of ontvlambare stoffen (bijvoorbeeld gas, brandstof, alcohol, verf, enz.) of in ruimtes met slechte luchtcirculatie (bijvoorbeeld garages).
  - Stel het apparaat niet bloot aan slecht weer.

### Elektrische aansluiting

#### **⚠ WAARSCHUWING:**

- De installatie op het lichtnet moet aan de lokale normen en voorschriften voldoen.
- Een verkeerde aansluiting kan tot een **elektrische schok** leiden!
- Pas de stekker van het apparaat niet aan. Als de stekker niet goed op het stopcontact past, laat een gekwalificeerde elektricien een goed stopcontact installeren.
- De bereikbaarheid van de stekker moet worden verzekerd om in een noodgeval het toestel van het stopcontact los te koppelen.

#### **⚠ LET OP:**

In het geval van loskoppeling of stroomuitval:

- Wacht 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart.
- Controleer de gebruiksinstellingen.

- Controleer of de elektrische specificaties van uw stroomvoorziening overeenkomen met de specificaties van het apparaat. De specificaties staan op het typeplaatje vermeld.
- Steek de stekker in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Als de stekker na installatie niet toegankelijk is, dan moet er een overeenkomstige ontkoppelenheid beschikbaar zijn om te voldoen aan de relevante veiligheidsvoorschriften.

### De openingsrichting van de deur omkeren

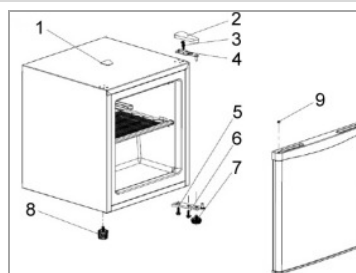
Indien nodig, kan de openingsrichting van de deur van rechts (geleverde situatie) naar links worden veranderd.

#### **⚠ WAARSCHUWING:**

Bij het terugplaatsen van de deurvanger, moet het apparaat eerst van het lichtnet worden losgekoppeld.

#### **i OPMERKING:**

- Vraag iemand anders om assistentie.
- *U hebt het volgende eventueel nodig:* imbusleutel, Philips schroevendraaier en tevens een dunne schroevendraaier.



- Verwijder de blinde dop (1) en scharniercover (2).
- Demonteer het bovenste deurscharnier (4) door de schroeven (3) los te draaien. Open de deur van het apparaat een beetje en til het onderste deurscharnier er uit.
- Verplaats de blinde stop (9) van de deur van het apparaat dienovereenkomstig. Houd de deur van het apparaat veilig terzijde.

- Kantel het apparaat ietwat naar achteren en zet het in deze positie vast. Draai de voetstukken (7+8) los.
- Demonteer het onderste deurscharnier (5) door de schroeven (6) los te draaien.
- Verplaats en bevestig het deurscharnier (5) op de tegenovergestelde zijde van het apparaat. Draai de voetstukken (7+8) dienovereenkomstig in.
- Zet het apparaat weer rechtop. Plaats de deur van het apparaat op de scharnierpin en bevestig deze in zijn bestemde positie.
- Verplaats en bevestig het bovenste deurscharnier (4) op de tegenoverliggende zijde van het apparaat.
- Steek de blinde dop (1) in het tegenovergestelde gat en zet de scharniercover (2), die u in het begin had verwijderd, weer op zijn plek.
- Zorg ervoor dat de deur verticaal en horizontaal is uitgelijnd, zodat het soepel openen en sluiten van de deur gegarandeerd is.

## Opstarten / Bediening

### Voorafgaand aan het eerste gebruik

#### LET OP:

Na transport moet het apparaat voor ongeveer 4 uur rechtop staand worden gelaten voordat u het op het stopcontact aansluit. Het niet in acht nemen kan tot storing van het koelsysteem en defect raken van het apparaat leiden.

Reinig de binnenzijde van het apparaat, inclusief alle accessoires. Raadpleeg de instructies die wij in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" hebben opgenomen.

### Het apparaat starten

- Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
- Stel de temperatuurregeling in. Zie ook de volgende sectie "Instellingen".

## Instellingen

Instelling [0] betekent dat het apparaat is uitgeschakeld. Draai de temperatuurregeling rechtsom; het apparaat zal vanaf deze instelling automatisch inschakelen.

De vermogenniveaus [1-7] regelen de verschillende waarden van de interne temperatuur.

<i>Instelling 0</i>	<i>Instelling 1</i>	<i>Instelling 7</i>
<i>Uitgeschakelde status</i>	<i>Laagste instelling (hoogste binnen-temperatuur)</i>	<i>Hoogste instelling (laagste binnen-temperatuur)</i>

Houd er rekening mee dat de temperatuur zal veranderen afhankelijk van de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend en hoeveel voedsel het apparaat bevat.

Draai de temperatuurregeling tijdens het aanvankelijke gebruik eerst naar de hoogste instelling totdat het apparaat de gewenste gebruikstemperatuur heeft bereikt. Wij raden u aan de temperatuurregeling hierna terug te draaien naar een gemiddelde instelling; de temperatuur kan dan op een later moment eenvoudiger worden gecorrigeerd.

### Voedsel opbergen

#### OPMERKING: Aanbeveling!

Om ervoor te zorgen dat de temperatuur laag genoeg is, dient u het apparaat enkele keren vooraf te koelen voordat u er voedsel in opbergt.

#### LET OP:

Let altijd goed op de opslaginstructies op de voedselverpakking.

Berg voedsel altijd afgedekt of verpakt op, om uitdroging en overdracht van luchtjes of smaak naar ander voedsel te voorkomen. U kunt het voedsel verpakken met bijv.

- Polyethyleen plastic zakjes of folie
- Plastic container met deksel
- Speciale plastic covers met elastiekstrip
- Aluminium folie

### Aanbevelingen

- Plaats flessen in het opslagrek in de deur.
- Er treden verschillende klimaatzones op door de luchtcirculatie.
  - De koudste zone zit aan de achterzijde en in het lagere koelkastgedeelte. Aanbevolen voor het opbergen van etenswaar zoals vis, worst en vlees.
  - De warmste zone zit bij de deur en in het bovenste koelkastgedeelte. Aanbevolen voor het opbergen van bijv. kaas en boter.
- Laat warm voedsel eerst afkoelen.

### Ijscompartiment

U kunt in het ijscompartiment reeds bevroren voedsel tijdelijk opbergen op een temperatuur van tot op -4°C. Let bovendien op de aanbevolen opslagtijden op de voedselverpakking. Het is echter specifiek bestemd voor de bereiding en opslag van ijsklontjes.

### Lawaai tijdens gebruik

Type geluid	Mogelijke oorzaken
Gemompel	Compressor in werking
Vloeistofgeluiden	Circulatie van het koelmiddel
Klikgeluiden	De temperatuurregeling schakelt de compressor in of uit.
Storend lawaai	Vibratie van de schappen of koelspoelen

### Uitschakelen

**Draai de temperatuurregeling naar de uitgeschakelde stand om het apparaat uit te schakelen.**

Wanneer het apparaat voor lange periodes niet wordt gebruikt:

- Verwijder de inhoud uit het apparaat.
- Zonodig de stekker uit het stopcontact halen.
- Reinig het apparaat grondig (zie "Reiniging en onderhoud").
- Laat de deur van het apparaat open om onaangename geuren te voorkomen.

### Tips voor energiebesparing

- Koppel het apparaat los van de voeding wanneer niet in gebruik.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van fornuizen, verwarming of andere warmtebronnen. Bij hoge omgevingstemperaturen zal de ventilator vaker en langer draaien.
- Zorg voor voldoende ventilatie aan de onder- en achterkant van het apparaat. Blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
- Laat warme gerechten afkoelen voordat u deze in het apparaat plaatst.
- Stel de temperatuur niet lager in dan noodzakelijk.
- Open de deur niet langer dan nodig is.
- Het apparaat dient regelmatig te worden ontdooid.
- De afdichting van de deur moet volledig intact zijn, zodat de deur goed sluit.

### Reinigen en onderhoud

#### WAARSCHUWING:

- Het apparaat altijd loskoppelen van de voeding voorafgaand aan reiniging en gebruikersonderhoud.
- Gebruik geen stoomreinigers om het apparaat te reinigen. Vocht kan bij de elektrische componenten terechtkomen. **Risico van een elektrische schok!** Hete stoom kan de plastic onderdelen beschadigen.
- Het apparaat moet droog zijn voordat u het opnieuw inschakelt.

### △ LET OP:

- Gebruik geen draadborstels of andere scherpe, schurende materialen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen
- Voorkom dat het koelcircuit wordt beschadigd.

### Reinig het apparaat en het interieur regelmatig

- Reinig het interieur van het apparaat, de buitenoppervlaktes, de accessoires en de deurverzegeling regelmatig met warm water en een mild afwasmiddel.
- Verwijder hiertoe de inhoud van het apparaat en bewaar het op een koele plaats.
- Nadat alles grondig gedroogd is, kunt u het apparaat opnieuw inschakelen.

### Ontdooien

#### △ LET OP:

Gebruik nooit metalen voorwerpen (bijv. messen) om ijs uit de verdamper te verwijderen. Dit kan anders tot beschadiging leiden. Een defecte verdamper kan ernstige schade veroorzaken.

Voor een betere koeling en energiebesparing, ontdooi het apparaat regelmatig als volgt:

- Om het ontdooiproces te starten, draai de temperatuurregeling naar de uitgeschakelde stand en koppel het apparaat los van de voeding.
- Verwijder het voedsel en bewaar het op een koele plek.
- Wanneer het ijs is gesmolten, veeg de condensatie weg en droog het interieur van het apparaat.
- U kunt het apparaat vervolgens weer starten door de stekker aan te sluiten en de temperatuurregeling te draaien.

## Probleemoplossing

**Voordat u contact opneemt met een geautoriseerde specialist**

Probleem	Oorzaak / Actie
Het apparaat werkt niet goed of helemaal niet	- Controleer de voeding. - Controleer de temperatuurstelling. - Controleer de omgevingstemperatuur. - Reinig de ventilatieopeningen, zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat.
Het opgeborgen voedsel is te warm	- Controleer de temperatuurstelling. - Open de deur alleen zo lang als nodig is. - Controleer de locatie.
Hard geluid tijdens gebruik	- Controleer de positie van het apparaat. - Zie het hoofdstuk "Lawaai tijdens gebruik".
Water op de bodem van het apparaat	Controleer de temperatuurstelling.
Water aan de buitenkant	Op dagen met hoge vochtigheid kan condensatie optreden op de buitenkant van het apparaat. Geen storing!

### **i** OPMERKING:

Als een probleem na het volgen van de bovenstaande stappen blijft bestaan, neem contact op met uw verkoper of een erkende technicus.

## Technische gegevens

**Elektrische aansluiting**.....  
Netspanning: .....220-240 V~  
Netfrequentie: .....50 Hz  
Stroomverbruik: .....70 W

**Afmetingen H x B x D / Gewicht**.....  
Apparaatafmeting: .....51,0 x 43,9 x 47,0 cm  
Netto gewicht: .....ca. 14,0 kg

Wij behouden ons het recht voor om in de loop van onze voortdurende productontwikkeling, technische en ontwerpwijzigingen aan te brengen.



## Verwijdering

### Betekenis van het symbool “Vuilnisbak”

Bescherm het milieu; gooi geen elektrische apparatuur in het huishoudelijk afval weg.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Dit zal bijdragen aan de recycling en andere vormen van hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over waar de apparatuur kan worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

### **WAARSCHUWING:**

Verwijder of stel bestaande snel- en boutvergrendelingen buiten werking, als u het toestel buiten bedrijf stelt of het afvoert.

Overzicht van productgegevens voor huishoudelijke koelkasten/vrieskasten volgens EU-richtlijn nr. 1060/2010

<b>Merk</b>	<b>BOMANN</b>
<b>Model</b>	<b>KB 389</b>
<b>Categorie<sup>1)</sup></b>	<b>3</b>
Energie-efficiëntieklasse <sup>2)</sup>	A++
Jaarlijks energieverbruik <sup>3)</sup>	kWh/a 84
Nettocapaciteit koeling totaal	l 42
- waarvan compartiment voor koude-opslag	l -
- waarvan compartiment voor wijnopslag	l -
- waarvan kelderruimte	l -
- waarvan opslagruimte voor vers voedsel	l 42
Netto totale vriescapaciteit	l -
Sterrenclassificatie <sup>4)</sup>	-
Ontwerptemperatuur voor andere compartimenten	°C -
Laagste opslagtemperatuur van wijncompartiment	°C -
Vorstvrij	-
Stijgtijd van de temperatuur	h -
Vriescapaciteit	kg / 24u -
Klimaatklasse <sup>5)</sup>	N/ST/T
Geluidsniveau	dB(A) re1 pW 43
Ingebouwd	-
Apparaat voor wijnopslag	-

1) 1Categorie: 1) 1 = Koelkast met één of meer versvoedsel opslagcompartimenten, 2 = Koelkastkelder, kelder en wijn opslagapparaten, 3 = Koelkast-chiller en koelkast met een 0-ster compartiment, 4 = Koelkast met een één-ster compartiment, 5 = Koelkast met een twee-sterren compartiment, 6 = Koelkast met een drie-sterren compartiment, 7 = Koelkast-vriezer, 8 = Rechtop staande vriezer, 9 = Diepvrieskist, 10 = Multigebruik en andere koelapparaten

2) A+++ (hoogste efficiëntie) tot G (laagste efficiëntie).

3) Jaarlijkse energieverbruik XYZ kWh per jaar op basis van standaard testresultaten gedurende 24 uur. Werkelijke energieverbruik zal afhangen van hoe het toestel wordt gebruikt en waar het is geplaatst.

4) \* = compartiment: een vriesruimte waarin de temperatuur niet warmer dan -6°C is.

\*\* = compartiment: een vriesruimte waarin de temperatuur niet warmer dan -12°C is.

\*\*\* = compartiment: een vriesruimte waarin de temperatuur niet warmer dan -18°C is.

\*(\*\*\*) = een vriesruimte waarin de temperatuur niet warmer dan -18°C en een min. vriescapaciteit in 24 u

5) Klimaatklasse SN: omgevingstemperatuur van +10°C tot +32°C.

Klimaatklasse N: omgevingstemperatuur van +16°C tot +32°C.

Klimaatklasse ST: omgevingstemperatuur van +16°C tot +38°C.

Klimaatklasse T: omgevingstemperatuur van +16°C tot +43°C.

Dit apparaat is getest volgens alle relevante huidige CE-richtlijnen, zoals elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsrichtlijnen en is volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften gebouwd.

## Introduction

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser cet appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations de sécurité importantes sont indiquées de manière spéciale. Il est essentiel de respecter ces instructions pour éviter les accidents et éviter les dommages.

#### **AVERTISSEMENT :**

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Ce symbole fait référence à des dangers potentiels de la machine ou d'autres objets.

**i NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Remarques générales

Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche et conservez les instructions, y compris la garantie et le reçu. Si vous donnez l'appareil à d'autres personnes, veuillez également leur communiquer le mode d'emploi.

#### **i NOTE :**

Les illustrations de ce manuel d'instructions peuvent différer de l'appareil d'origine.

- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage privé et dans le but pour lequel il est prévu. Cet appareil ne convient pas à une utilisation commerciale.
- Celui-ci doit uniquement être utilisé de la manière décrite dans le mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation n'est

pas prévue et peut provoquer des dommages ou des blessures corporelles.

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur. Conservez-le éloigné des sources de chaleur, de l'exposition directe au soleil et de l'humidité.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour le nettoyer, pour les travaux d'entretien ou en cas d'interruption de service, éteignez l'appareil et débranchez le cordon (tirez sur la fiche et non pas sur le câble) ou désactivez le fusible.
- L'appareil et, si possible, le cordon d'alimentation doivent être contrôlés régulièrement pour déceler tout signe de dommage. En cas de dommages, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Pour des raisons de sécurité, les altérations ou modifications de l'appareil sont interdites.
- Afin de garantir la sécurité de vos enfants, veuillez conserver tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur porté.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec le film. **Il y a risque de suffocation !**

## Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que
  - les cuisines des employés de magasins, de bureaux et d'autres environnements professionnels ;
  - les fermes et les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - les environnements de type bed and breakfast ;
  - la restauration à domicile et autres applications qui ne font pas de la vente au détail.

### AVERTISSEMENT :

- Conservez les orifices d'aération, du boîtier de l'appareil ou de la structure intégrée, libres d'obstructions.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage (si nécessaire), sauf ceux décrits dans ce manuel (en fonction du modèle inclus dans la livraison).
- N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur de l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols à propulseur inflammable, dans l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits sur **l'utilisation de l'appareil** en toute sécurité.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.



- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter l'exposition au danger, faites toujours remplacer le câble défectueux par le fabricant, par notre service à la clientèle ou par une personne qualifiée et avec un câble du même type.
- Utilisez les points de collecte désignés pour les appareils électriques afin de mettre l'appareil au rebut.

### Réfrigérant

#### **⚠ AVERTISSEMENT :**

Le circuit de refroidissement de l'appareil contient un réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel inflammable et de haute compatibilité environnementale. Assurez-vous qu'aucune partie du circuit de refroidissement n'est endommagée pendant le transport et l'installation de l'appareil.

#### Si le circuit de refroidissement est endommagé :

- évitez toute flamme nue ou source d'étincelles,
- débranchez la fiche,
- aérez la pièce dans laquelle l'appareil est installé
- contactez un technicien autorisé.

### Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les films, les rembourrages et les emballages en carton.
- Par prévention des risques, vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

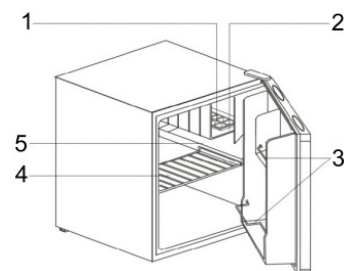
- En cas de dommage, ne mettez pas l'appareil en marche. Contactez votre distributeur.

#### **i NOTE :**

Il est possible que des résidus de production ou de la poussière se soient accumulés sur l'appareil. Nous recommandons de nettoyer l'appareil conformément au chapitre « Nettoyage et entretien ».

### Équipement de l'appareil

#### Aperçu de l'appareil



- |   |                                |   |                              |
|---|--------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Bac à glaçons                  | 4 | Tablette de grille amovible  |
| 2 | Compartiment à glace           | 5 | Bac de récupération de l'eau |
| 3 | Supports de rangement de porte |   |                              |

## Fourniture

Tablette de grille, bac à glaçons, bac de récupération de l'eau

## Montage

### Conditions relatives à l'emplacement d'installation

- Une bonne ventilation est nécessaire autour de l'appareil, afin de dissiper correctement la chaleur et de garantir un parfait fonctionnement du refroidissement et une faible consommation d'énergie. Un dégagement suffisant est nécessaire.
  - Écart à l'arrière et aux parois latérales chaque env. 5 cm ;
  - Placez l'appareil de sorte que la porte de l'appareil puisse s'ouvrir sans être gênée.
- Seul un emplacement d'installation dont la température ambiante correspond à la classe de client de l'appareil convient. Pour plus d'informations sur la classe climatique, reportez-vous au chapitre «Données techniques » ou à la plaque signalétique située à l'intérieur ou à l'arrière de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface stable et sûre. Si l'appareil n'est pas horizontal, ajustez les pieds en fonction.
- **Éviter une installation :**
  - à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, exposée à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur ;
  - aux emplacements extrêmement humides (par ex. en extérieur, dans une salle de bain), dans la mesure où les pièces en métal seraient sujettes à la corrosion dans de tels environnements ;
  - des matières proches des matières volatiles ou inflammables (par exemple du gaz, du carburant, de l'alcool, de la peinture, etc.), dans

des pièces qui peuvent avoir une mauvaise circulation d'air (par exemple des garages).

- N'exposez pas l'appareil aux intempéries.

## Branchement électrique

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- L'installation de l'alimentation secteur doit être conforme aux normes et réglementations locales.
- Une mauvaise connexion peut provoquer un **choc électrique !**
- Ne modifiez pas la fiche de l'appareil. Si la prise ne convient pas correctement à la fiche, faites installer une prise adéquate par un spécialiste autorisé.
- L'accessibilité de la fiche d'alimentation doit être assurée pour déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'urgence.

### ⚠ ATTENTION :

En cas de déconnexion ou de panne de courant :

- Attendez environ 5 minutes avant de redémarrer.
- Vérifiez les paramètres de fonctionnement.
- Assurez vous le réseau électrique de votre foyer correspond aux spécifications de l'appareil. Les spécifications sont imprimées sur la plaque signalétique.
- Connectez le câble secteur à une prise électrique correctement installée et mise à la terre.
- Si la prise après l'installation n'est pas accessible, un dispositif de déconnexion correspondant doit être disponible pour répondre aux réglementations de sécurité applicables.

## Inverser le sens d'ouverture de la porte

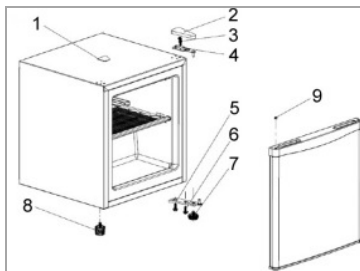
Si besoin, l'ouverture de la porte peut être déplacée de la droite (ainsi que l'appareil est livré) vers la gauche.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Lors du remplacement de la butée de porte, l'appareil doit d'abord être déconnecté de l'alimentation électrique.

**ℹ NOTE :**

- Demandez à une autre personne d'aider.
- *Vous avez peut-être besoin :* d'une clé à vis, d'un tournevis cruciforme ainsi que d'un tournevis à lame mince.



- Enlevez le capuchon du cache (1) et le cache de la charnière (2).
- Démontez la charnière supérieure de la porte (4) en desserrant les vis (3). Ouvrez légèrement la porte de l'appareil et sortez-la de la charnière inférieure de la porte.
- Déplacez le bouchon borgne (9) de la porte de l'appareil en conséquence. Placez la porte de l'appareil en toute sécurité.
- Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière et bloquez-le dans cette position. Dévissez les pieds (7 + 8).
- Démontez la charnière inférieure de la porte (5) en desserrant les vis (6).
- Déplacez et fixez la charnière de la porte (5) du côté de l'appareil opposé. Tournez dans les pieds (7 + 8) en conséquence.
- Remplacez l'appareil en position verticale. Placez la porte de l'appareil sur l'axe de la charnière et fixez-la dans la position prévue.
- Déplacez et fixez la charnière supérieure de la porte (4) du côté opposé de l'appareil.

- Introduire dans le bouchon opposé (1) le trou opposé et remettre le couvercle de la charnière (2), que vous avez enlevé au début.
- Vérifiez si la porte est alignée verticalement et horizontalement de manière optimale afin que l'ouverture et la fermeture de la porte soient garanties.

## Mise en marche / Fonctionnement

### Avant la première utilisation

**⚠ ATTENTION :**

Après le transport, l'appareil doit rester pendant 4 heures avant de le connecter à l'alimentation électrique. Le non-respect peut entraîner un dysfonctionnement du système de refroidissement et entraîner une panne de l'appareil.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil, y compris toutes les pièces accessoires. Considérez les instructions que nous fournissons dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

### Mettre l'appareil en marche

- Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Actionnez le contrôle de température. Voir aussi la section suivante « Réglages ».

### Réglages

Le réglage [0] signifie que l'appareil est éteint. Tournez la commande de température dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de ce réglage ; l'appareil s'allume automatiquement.

Les niveaux de puissance [1-7] régulent les différentes valeurs de la température interne.

<b>Réglage 0</b>	<b>Réglage 1</b>	<b>Réglage 7</b>
<i>Éteint</i>	<i>Réglage le plus bas (température intérieure la plus chaude)</i>	<i>Réglage le plus élevé (température intérieure la plus froide)</i>

Notez que la température change en fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la quantité de nourriture dans l'appareil.

Pendant le fonctionnement initial, tournez d'abord le commande de la température au réglage le plus élevé, jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température de fonctionnement désirée. Ensuite, il est recommandé de ramener la commande à un réglage moyen ; corriger la température à un moment ultérieur serait alors plus facile.

### Stocker de la nourriture

#### **NOTE : Recommandation !**

Pour garantir que la température est suffisamment basse, vous devez pré-refroidir l'appareil plusieurs fois avant de charger les aliments.

#### **ATTENTION :**

Toujours faire attention aux instructions de stockage sur l'emballage de vente.

Entreposez toujours les aliments couverts ou emballés afin de prévenir le dessèchement et le transfert de l'odeur ou du goût sur d'autres aliments. Vous pouvez emballer la nourriture avec, par exemple,

- Sacs en plastique de polyéthylène ou feuille
- Couverts spéciaux en plastique avec bande élastique
- Bol en plastique avec couvercle
- Feuille d'aluminium

### Recommandations

- Placez les bouteilles dans le panier de rangement de la porte.
- Par la circulation de l'air, différentes zones climatiques apparaissent.
  - La zone la plus froide est située à l'arrière et la partie inférieure du réfrigérateur. Recommandé pour le stockage d'aliments tels que le poisson, les saucisses et la viande.

- La zone la plus chaude est située à la porte et la partie supérieure du réfrigérateur. Convient pour le stockage de par ex. fromage et beurre.
- Laisser les aliments chauds refroidir en premier.

### Compartiment à glace

Le compartiment à glace vous permet de stocker temporairement des aliments déjà congelés à une température allant jusqu'à -4°C. Respectez également les temps de stockage recommandés sur l'emballage de vente. Cependant, il est spécialement destiné à la préparation et au stockage des glaçons.

### Bruit de fonctionnement

Type de son	Cause
Marmonnement	Compresseur pendant son fonctionnement
Sons liquides	Circulation du fluide frigorigène
Sons de claquement	La commande de la température active ou désactive le compresseur
Bruits dérangeants	Vibration des étagères ou des serpentins de refroidissement

### Éteindre

#### **Pour éteindre l'appareil, mettez la commande de température à l'état éteint.**

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes :

- Retirez le contenu de l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Nettoyez soigneusement l'appareil (voir « Nettoyage et entretien »).
- Laissez ouverte la porte de l'appareil pour prévenir l'apparition de mauvaises odeurs.

### Conseils pour économiser l'énergie

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique s'il n'est pas utilisé.
- N'installez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou autres sources de chaleur.

En cas de température ambiante élevée, le compresseur fonctionnera plus fréquemment et plus longtemps.

- Assurez-vous que la ventilation est suffisante au bas et sur les côtés de l'appareil. Ne bloquez jamais les orifices de ventilation.
- Laissez refroidir les plats chauds avant de les placer dans l'appareil.
- N'ajustez pas la température plus froide que nécessaire.
- N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire.
- L'appareil devrait être dégivré régulièrement.
- Le joint de la porte de l'appareil doit être complètement intact, afin que la porte se ferme correctement.

## Nettoyage et entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur.
- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil ; de l'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques. **Risque de choc électrique !** La vapeur chaude pourrait endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être sec avant d'être remis en route.

### ⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse en fer ou d'autre article coupant ou abrasif.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides.
- N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.

### Nettoyage de l'appareil y compris l'intérieur

- Nettoyez régulièrement l'intérieur de l'appareil, les surfaces extérieures, les accessoires et le joint de

la porte avec de l'eau chaude et un détergent doux.

- Retirez pour cela le contenu de l'appareil et stockez-le dans un endroit frais.
- Une fois que l'appareil est entièrement sec, vous pouvez reprendre le fonctionnement.

## Décongeler

### ⚠ ATTENTION :

N'utilisez jamais d'objets métalliques (par exemple des couteaux) pour enlever la glace de l'évaporateur. Sinon, il peut être endommagé. Un évaporateur défectueux peut causer de sérieux dommages.

Pour obtenir un meilleur refroidissement et économiser de l'énergie, dégivrez régulièrement l'appareil comme suit :

- Pour démarrer le processus de dégivrage, mettez la commande de la température hors tension et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Retirez les aliments et gardez couvert dans un endroit frais.
- Lorsque la glace a fondu, essuyez le condensat et séchez l'intérieur de l'appareil.
- Ensuite, vous pouvez redémarrer l'appareil en branchant la prise et en tournant la commande de température.

## Dépannage

### Avant de contacter un spécialiste autorisé

Problème	Cause / Action
L'appareil ne fonctionne pas correctement ou pas du tout	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez l'alimentation.</li> <li>- Vérifiez le réglage de température.</li> <li>- Vérifiez la température ambiante.</li> <li>- Débloquez les orifices de ventilation, dégagez l'appareil.</li> </ul>
La nourriture stockée est trop chaude	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez le réglage de température.</li> <li>- Ouvrez uniquement la porte aussi longtemps que nécessaire.</li> <li>- Vérifiez l'emplacement.</li> </ul>

Problème	Cause / Action
Bruit fort pendant le fonctionnement	- Vérifiez la position de l'appareil. - Voir la section « Bruit de fonctionnement ».
Eau sur le fond de l'appareil	Vérifiez le réglage de température.
Eau sur la surface extérieure	Les jours de forte humidité, de la condensation peut se former sur la surface extérieure de l'appareil. Aucun dysfonctionnement !

### NOTE :

Si un problème persiste après avoir suivi les étapes ci-dessus, contactez votre revendeur ou un technicien agréé.

## Données techniques

### Connexion électrique.....

Tension secteur : .....220-240 V~

Fréquence du réseau : .....50 Hz

Consommation électrique : .....70 W

### Dimension H x l x P / Poids.....

Taille de l'appareil : .....51,0 x 43,9 x 47,0 cm

Poids net : .....environ 14,0 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.



## Élimination

### Signification du symbole « poubelle »

Protégez notre environnement ; ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Cela permet d'éviter les effets néfastes potentiels d'une élimination incorrecte sur l'environnement et la santé humaine.

Cela contribuera au recyclage et autres formes de réutilisation des équipements électriques et électroniques.

Les informations concernant l'endroit où ceux-ci peuvent être éliminés peuvent être obtenues auprès de votre autorité locale.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

Enlevez ou désactivez tous les verrous à pression et à boulon existants, si vous mettez l'appareil hors service ou au rebut.

Fiche technique du produit pour les réfrigérateurs/congérateurs ménagers conformément au règlement (UE) n° 1060/2010

<b>Marque</b>	<b>BOMANN</b>	
<b>Modèle</b>	<b>KB 389</b>	
<b>Catégorie<sup>1)</sup></b>	<b>3</b>	
Classe d'efficacité énergétique <sup>2)</sup>	A++	
Consommation d'énergie annuelle <sup>3)</sup>	kWh/a	84
Capacité de refroidissement nette totale	l	42
- de ce compartiment de stockage à froid	l	-
- de ce compartiment de stockage de vin	l	-
- de ce compartiment de cave	l	-
- de ce compartiment de stockage pour aliments frais	l	42
Capacité de congélation nette totale	l	-
Nombre d'étoiles <sup>4)</sup>	-	
Température de conception des autres compartiments	°C	-
Température de stockage la plus froide du compartiment de stockage du vin	°C	-
Sans givre	-	
Temps de montée en température	h	-
Capacité de congélation	kg/24h	-
Classe climatique <sup>5)</sup>	N/ST/T	
Émission de bruit	dB(A) re1 pW	43
Intégré	-	
Appareil de stockage de vin	-	

9) 1Catégorie : 1 = Réfrigérateur avec un ou plusieurs de stockage de denrées alimentaires fraîches compartiments, 2 = Réfrigérateur-cave, cave et stockage du vin appareils, 3 = Réfrigérateur-refroidisseur et un réfrigérateur avec un compartiment 0 étoiles, 4 = Réfrigérateur avec un compartiment d'une étoile, 5 = Réfrigérateur avec un compartiment deux étoiles, 6 = Réfrigérateur avec un compartiment trois étoiles, 7 = Réfrigérateur-congérateur, 8 = Congélateur vertical, 9 = Congélateur, 10 = Multi-usage et autres appareils de réfrigération.

10) A+++ (rendement le plus élevé) à G (rendement le plus faible)

11) Consommation d'énergie annuelle « XYZ » kWh par an sur la base des résultats d'essais standard pendant 24 h. La consommation d'énergie réelle dépend de la façon dont l'appareil est utilisé et où se trouve l'appareil.

12) \* = compartiment : un compartiment de stockage des aliments congelés dans lequel la température ne dépasse pas -6°C

\*\* = compartiment : un compartiment de stockage des aliments congelés dans lequel la température ne dépasse pas -12°C

\*\*\* = compartiment : un compartiment de stockage des aliments congelés dans lequel la température ne dépasse pas -18°C

\*(\*\*\*) = compartiment pour aliments congelés pour lequel la température ne dépasse pas -18°C et ayant une capacité de congélation minimum de 24 h

5) Classe climatique SN : température ambiante de +10°C à +32°C

Classe climatique N : température ambiante de +16°C à +32°C

Classe climatique ST : température ambiante de +16°C à +38°C

Classe climatique T : température ambiante de +16°C à +43°C

Cet appareil a été testé en accord avec les normes de courant en vigueur dans la CE, comme la compatibilité électromagnétique et la basse tension, il a été construit en accord avec les dernières lois de sécurité.

**BOMANN®**

C. Bomann GmbH

[www.bomann.de](http://www.bomann.de)

Made in P.R.C.

Stand 03/17